

BERNARD HODEL O.P., *Un "Processionarium ordinis Praedicatorum" au monastère des dominicaines d'Estavayer-le-Lac*, in «Archivum Fratrum Praedicatorum» (ISSN 0391-7320), 73, (2003), pp. 157-169.

Url: <https://heyjoe.fbk.eu/index.php/afp>

Questo articolo è stato digitalizzato dalla Biblioteca Fondazione Bruno Kessler, in collaborazione con l'Institutum Historicum Ordinis Praedicatorum all'interno del portale [HeyJoe](#) - *History, Religion and Philosophy Journals Online Access*. HeyJoe è un progetto di digitalizzazione di riviste storiche, delle discipline filosofico-religiose e affini per le quali non esiste una versione elettronica.

This article was digitized by the Bruno Kessler Foundation Library in collaboration with the Institutum Historicum Ordinis Praedicatorum as part of the [HeyJoe](#) portal - *History, Religion, and Philosophy Journals Online Access*. HeyJoe is a project dedicated to digitizing historical journals in the fields of philosophy, religion, and related disciplines for which no electronic version exists.



Nota copyright

Tutto il materiale contenuto nel sito [HeyJoe](#), compreso il presente PDF, è rilasciato sotto licenza [Creative Commons](#) [Attribuzione-Non commerciale-Non opere derivate 4.0 Internazionale](#). Pertanto è possibile liberamente scaricare, stampare, fotocopiare e distribuire questo articolo e gli altri presenti nel sito, purché si attribuisca in maniera corretta la paternità dell'opera, non la si utilizzi per fini commerciali e non la si trasformi o modifichi.

Copyright notice

All materials on the [HeyJoe](#) website, including the present PDF file, are made available under a [Creative Commons](#) [Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](#). You are free to download, print, copy, and share this file and any other on this website, as long as you give appropriate credit. You may not use this material for commercial purposes. If you remix, transform, or build upon the material, you may not distribute the modified material.



UN "PROCESSIONARIUM ORDINIS
PRAEDICATORUM" AU MONASTÈRE
DES DOMINICAINES D'ESTAVAYER-LE-LAC

PAR
BERNARD HODEL OP

Le monastère des dominicaines de Notre-Dame de l'Assomption d'Estavayer-le-Lac, sur les bords du lac de Neuchâtel (Suisse), possède une riche collections de manuscrits liturgiques. Ce monastère fut fondé à Lausanne à la périphérie de la ville vers la fin du XIIIe siècle, puis s'établit pour plus de commodité et de sécurité à Estavayer-le-Lac dès 1316¹. Ce transfert lui permit d'échapper heureusement aux tourmentes de la réforme protestante du début du XVIe siècle et de continuer à vivre sans interruption jusqu'à aujourd'hui. Les manuscrits liturgiques que possède le monastère proviennent sans doute en partie du couvent des dominicains de Lausanne, où certains auraient d'ailleurs été copiés, et pourraient avoir été apportés à Estavayer au moment de la réformation bernoise. Ils ont été étudiés et décrits il y a une vingtaine d'années par Josef Leisibach dans le volume de *Iter Helveticum* consacré aux manuscrits liturgiques du canton de Fribourg². A cette riche collection, d'origine sans doute lausannoise, composée de cinq manuscrits du XIIIe siècle (deux antiphonaires, un *hymnarium* et *responsoriale*, un *graduale*, une partie d'un autre *responsoriale*) et d'un manuscrit du XV/XVIe siècle (*officia nova*), ainsi que de quelques fragments, il faut encore ajouter un missel antérieur à l'unification de la liturgie de l'Ordre de Humbert de Romans, dont on sait qu'il a appartenu au monastère avant d'être cédé à l'église paroissiale Saint-Laurent d'Estavayer, puis vendu à des particuliers

¹ Sur le monastère d'Estavayer, voir Romain JUROT, "Estavayer-le-Lac", *Helvetia Sacra* IV, 5, *Die Dominikaner und Dominikanerinnen in der Schweiz*, zweiter Teil, Basel, 1999, pp. 657-703.

² Josef LEISIBACH, *Iter Helveticum, Teil II, Die liturgischen Handschriften des Kantons Freiburg (Ohne Kantonsbibliothek)*, Fribourg, 1977, pp. 153-174.

pour finalement arriver à Lausanne où il est conservé au musée du Vieil-Evêché³.

Un manuscrit pourtant a échappé à tout inventaire et vient d'être retrouvé dans les archives conventuelles des sœurs moniales d'Estavayer-le-Lac. Il s'agit d'un processional dominicain du XIII^e siècle, c'est à dire d'un exemplaire du livre que l'on utilisait pour les processions et qui en contient les principales antiennes, répons, versets et oraisons. L'exemplaire du monastère d'Estavayer-le-Lac est un livre de petit format, de 18,5 / 13 cm environ, ce qui s'explique aisément, puisqu'il s'agit d'un livre que l'on portait avec soi pendant les processions.

Dès le XIII^e siècle, l'Ordre des prêcheurs chercha à unifier sa liturgie⁴. Une première révision fut entreprise dès 1245 qui, après différents essais, aboutit en 1256 à la révision faite par Humbert de Romans, laquelle fut approuvée par le chapitre général célébré cette même année⁵. Ce même chapitre demanda de l'argent à toutes les provinces afin de réaliser un modèle de toute la liturgie de l'Ordre qui serait conservé à Paris et dont serait tiré des copies⁶.

³ Ce manuscrit est décrit par Robert AMIET, "Un missel copié vers 1240 pour le couvent dominicain de la Madeleine à Lausanne", *Revue Historique Vaudoise* 90 (1982), pp. 9-19; certaines conclusions de l'auteur sont contestées par Ansgarius DIRKS, "De liturgiae dominicanae evolutione", *AFP* 54 (1984), pp. 51-53. - Dans le paragraphe qu'il consacre aux manuscrits lausannois, Bernard ANDENMATTEN, "Lausanne", *Die Dominikaner*, erster Teil, p. 437, indique encore une bréviaire copié vers 1300, qui proviendrait du couvent lausannois. Selon Joseph LEISIBACH, *Iter Helveticum, Teil I. Die liturgische Handschriften der Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg*, Fribourg, 1976, pp. 74-79, auquel renvoie pourtant B. Andenmatten (en indiquant par erreur les pp. 69-74, qui concernent un bréviaire lausannois), il s'agit davantage d'un bréviaire dominicain provenant du Sud de l'Allemagne, acquis au XVIII^e siècle à Fribourg par le chanoine Aloys Fontaine.

⁴ A propos de la codification de la liturgie dominicaine, voir William A. HINNEBUSCH, *The history of the Dominican Order, Origins and Growth to 1500*, vol. I, New-York, 1965, pp. 347-349.

⁵ *Acta capitulorum generalium ordinis prædicatorum, vol. I, ab anno 1220 usque ad annum 1303*, B.-M. Reichert ed., MOPH III, Rome-Stuttgart, 1898, p. 78: "In capitulo de officio ecclesie ubi dicitur totum officium tam diurnum qua nocturnum addatur secundum correctionem et ordinationem venerabilis patris fratris Hymberti magistri ordinis nostri confirmamus".

⁶ Op. cit., pp. 81-82: "Ad facienda communia exemplaria ordini pro divino officio et ad providendum procuratori ordinis in curia de quibusdam expensis quilibet prior provincialis solvat .xx. libras Turonenses quas mittant priori Parisiensi, et volumus quod accipiant pecuniam istam de primis libris vacantibus, nisi per diffinitores capitulorum provincialium ordinetur, quomodo dicta pecunia solvatur".

Quelques exemplaires anciens complets de la liturgie de l'Ordre ont subsisté. L'un d'eux se trouve à Rome, aux archives générales de l'Ordre, à Sainte-Sabine, et proviendrait de Paris. Longtemps appelé *codex prototypus*, il semble davantage être une copie que possédait la bibliothèque du couvent Saint-Jacques. L'étude faite par le P. Guerrini de l'*Ordinarium* dominicain, tel qu'il se trouve dans ce manuscrit ne décrit pas le processional. Le P. Guerrini s'en explique dans son introduction, indiquant seulement que certains livres liturgiques modernes, dont le processional, sont restés proches de ceux de l'origine de l'Ordre et que cela permet l'économie d'une description superflue: "Aliæ quoque cœremoniaæ et rubricæ passim in istis et in aliis Codicis libris inveniuntur, quas, cum minoris momenti sint, vel jam in nostris hodiernis libris liturgicis fere integraliter reproductæ, hic afferre supervacaneum duximus⁷."

Un autre manuscrit du XIII^e siècle, qui contient l'ensemble de la liturgie de l'Ordre, mais également les constitutions, se trouve à Londres, à la British Library, sous la cote Add. 23935. Il s'agit d'un manuscrit de petit format, sans doute copié en France et qui pourrait l'avoir été pour le maître de l'Ordre⁸.

Afin d'authentifier le processional conservé au monastère d'Estavayer-le-Lac, il est nécessaire de recourir à d'autres manuscrits de la liturgie de l'Ordre et de les comparer. Comme il n'existe aucune description du *processionarium ordinis praedicatorum*, il n'est sans doute pas inutile de la donner ici, selon les manuscrits d'Estavayer, de Rome et de Londres.

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
	f. 60vb: Libellus iste qui processionarius dicitur scribatur in quolibet co- nuentu integraliter unus cum omnibus rubricis et	f. 101ra: Libellus iste qui processionarius dicitur scribatur in quolibet con- uentu integraliter unus cum omnibus rubricis

⁷ FRANCISCUS-M. GUERRINI, *Ordinarium juxta ritum sacri Ordinis Fratrum Prædicatorum*, Roma, 1931, p. XV.

⁸ Ce manuscrit est décrit dans *Catalogue of Additions to the Manuscripts in the British Museum, 1854-1860, Additional Mss. 19720-24026*, London, 1875, pp. 920-921; voir aussi la description plus précise de G.R. GALBRAITH, *The constitution of the dominican Order, 1216 to 1360*, Manchester, 1925, pp. 193-202.

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
<p>f. 1r-3r: [In festo Corporis Christi]</p> <p>1rb: Antiphona: Respexit Helyas;</p> <p>1r-2r: Antiphona: Homo quidam;</p> <p>2rv: Antiphona: Vnus panis;</p> <p>2v-3r: Antiphona: O sacrum conuiuium;</p> <p>3r: Versus: Panem celi;</p> <p>3r: Oratio: Deus qui nobis sub sacramento.</p> <p>f. 4rv: essais de notation (écriture du XVIe siècle)</p> <p>Ce premier cahier est un ajout au processional du XIVE siècle. Il s'explique par l'adoption dans l'Ordre en 1323 de l'office du Saint-Sacrement.</p> <p>f. 5r-9v: Dominica in ramis palmarum.</p> <p>5r: Antiphona: Pueri hebreorum tollentes;</p> <p>5r: Alia antiphona: Pueri hebreorum uestimenta;</p> <p>5r-6v: Item in processione alia antiphona: Cum appropinquaret</p>	<p>notulis precedentibus [f. 58va-60va] et processionibus sequentibus qui pertineat ad cantorem propter rubricas. In ceteris uero libellis scribantur tantummodo processiones sicut scripte sunt per ordinem infra notatum.</p> <p>f. 60va-61rb: Dominica in ramis palmarum.</p> <p>60va: Antiphona: Pueri hebreorum tollentes;</p> <p>60vb: Alia antiphona: Pueri hebreorum uestimenta;</p> <p>60vb-61ra: Item in processione alia antiphona: Cum appropinquaret;</p>	<p>[rubicis <i>cod.</i>] et notulis precedentibus [f. 98vb-101ra] et processionibus sequentibus qui pertineat ad cantorem propter rubricas. In ceteris uero libellis scribantur tantummodo processiones sicut scripte sunt per ordinem infra notatum.</p> <p>f. 101ra-vb: Dominica in ramis palmarum.</p> <p>101ra: Pueri hebreorum tollentes;</p> <p>101ra: Antiphona: Pueri hebreorum uestimenta;</p> <p>101ra-rb: antiphona: Cum appropinquaret;</p>

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
<p>6v 7v: Alia antiphona: Collegerunt pontifices; 7v-8r: Antiphona alia: Aue Rex noster; 8r-9r: Hymnus: Gloria laus; 9r-9v: Responsorium: Ingrediente Domino; 9v: Versus: De ore leonis; 9v: Oratio: Omnipotens sempiternus Deus qui humano generi. f. 9v -15r: Feria quinta in cena Domini 10r: Responsorium: In monte Oliueti; 10rv: Antiphona: Magne pater sancte Dominice; 10v: Versus: Os iusti medietabitur; 10v-11r: Responsorium: Tristis est anima mea; 11r Antiphona: Hec est uirgo sapiens; 11r: Versus: Diffusa est gratia; 11rv: Responsorium: Ecce uidimus; 11v-12r: Antiphona: Aue Maria; 12r: Versus: Ora pro nobis sancta Dei genitrix; 12rv: Responsorium: Amicus meus; 12v: Antiphona: Nos autem gloriari oportet; 12v: Versus: Adoramus te Christe; 12v-13r: Responsorium: Vnus ex uobis; 13r: Antiphona: [...]</p>	<p>61ra: Alia antiphona: Collegerunt pontifices; 61ra: Alia antiphona: Aue Rex noster; 61rab: Gloria laus; 61rb: De ore leonis; 61rb: Oratio: Omnipotens sempiternus Deus qui humano generi. f. 61rb-62ra: Feria quinta in cena Domini. 61rb: Responsorium: In monte Oliveti; 61va: Responsorium: Tristis est anima mea; 61va: Responsorium: Ecce uidimus; 61rab: Responsorium: Amicus meus; 61vb: Responsorium: Vnus ex uobis;</p>	<p>101va: Responsorium: Collegerunt pontifices; 101va: Alia antiphona: Aue Rex noster; 101vab: Gloria laus; 101vb: Responsorium: Ingrediente Domino; 61rb: Versus: De ore leonis; 61rb: Oratio: Omnipotens sempiternus Deus qui humano generi. f. 101vb-102va: [Feria quinta in cena Domini.] 101vb: Responsorium: In monte Oliveti; 101vb-102ra: Responsorium: Tristis est anima mea; 102ra: Responsorium: Ecce uidimus; 102ra: Responsorium: Amicus meus; 102rab: Responsorium: Vnus ex uobis;</p>

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
<p>13v-14r: Responsorium: Eram quasi agnus; 14r: Antiphona: Hic est discipulus; 14r: Versus: Valde honorandus est beatus Iohannes;</p> <p>14rv: Responsorium: Circumdederunt; 14v-15r: Antiphona: Maria ergo unxit; 15r: Versus: Dimissa sunt ei peccata;</p> <p>f. 15r-19r: Ad mandatum.</p> <p>15r: Oratio: Actiones nostras quesumus Domine 15rv: Antiphona: Dominus Ihesus; 15v: Antiphona: Postquam surrexit; 16r: Antiphona: Si ego Dominus; 16rv: Antiphona: Vos uocatis me; 16v: Antiphona: Mandatum nouum; 16v-17r: Antiphona: In hoc cognoscent;</p>	<p>61vb: Responsorium: Eram quasi agnus;</p> <p>61vb-62ra: Responsorium: Vna hora; 62ra: Responsorium: Seniores populi; 62ra: Responsorium: Reuelabunt celi; 62ra: Responsorium: Circumdederunt;</p> <p>62ra: Hic ponantur antiphone et uersiculi et orationes de sanctis secundum dispositionem altarium in quolibet conuentu.</p> <p>f. 62ra-62vb: Ad mandatum.</p> <p>62vb: Oratio: Actiones nostras quesumus Domine 62rb: Antiphona: Dominus Ihesus; 62rb: Antiphona: Postquam surrexit; 62rb: Antiphona: Si ego Dominus; 62rb: Antiphona: Vos uocatis me; 62rb-va: Antiphona: Mandatum nouum; 62va: Antiphona: In hoc cognoscent;</p>	<p>102rb: Responsorium: Eram quasi agnus;</p> <p>102rb: Responsorium: Vna hora; 102er-va: Responsorium: Seniores populi; 102va: Responsorium: Reuelabunt celi; 102va: Responsorium: Circumdederunt;</p> <p>62ra: Hic ponantur antiphone et uersiculi et orationes de sanctis secundum dispositionem altarium in quolibet conuentu.</p> <p>f. 102va-103rb: [Ad mandatum.]</p> <p>102va: Oratio: Actiones nostras quesumus Domine 102va: Dominus Ihesus; 102vab: Antiphona: Postquam surrexit; 102vb: Antiphona: Si ego Dominus; 102vb: Antiphona: Vos uocatis me; 102vb: Antiphona: Mandatum nouum; 102vb: Antiphona: In hoc cognoscent;</p>

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
17rv: Antiphona: In diebus illis;	62va: Antiphona: In diebus illis;	102vb-103ra: Antiphona: In diebus illis;
17v: Antiphona: Maria unxit pedes;	62va: Antiphona: Maria unxit pedes;	103ra: Antiphona: Maria unxit pedes;
17v-18r: Antiphona: Domine tu michi lauas;	62va: Antiphona: Domine tu michi lauas;	103ra: Domine tu michi lauas;
18r: Antiphona: Diligamus nos inuicem;	62vab: Antiphona: Diligamus nos inuicem;	103ra: Antiphona: Diligamus nos inuicem;
18rv: Antiphona: Vbi est caritas;	62vb: Antiphona: Vbi est caritas;	103rab: Antiphona: Vbi est caritas;
8v-19r: Antiphona: Congregauit nos;	62vb: Antiphona: Congregauit nos;	103rb: Antiphona: Congregauit nos;
19r: Antiphona: Maneant in nobis;	62vb: Antiphona: Maneant in nobis;	103rb: Antiphona: Maneant in nobis;
19r: Oratio: Adesto Domine nostro officio.	62vb: Oratio: Adesto Domine nostro officio.	103rb: Oratio: Adesto Domine nostro officio.
f. 19r-20v: In parasceue:	f. 62vb-63ra: In parasceue:	f. 103rb-va: [In parasceue]:
Versus: Popule meus.	Versus: Popule meus.	Popule meus.
f. 20v-21v: In die pasche et duobus sequentibus diebus	f. 63rab: In die pasche et duobus sequentibus diebus	f. 103vab: In die pasche et duobus sequentibus
20v-21r: Antiphona: Christus resurgens;	63ra: Antiphona: Christus resurgens;	103va: Christus resurgens;
20r: Versus: Dicite in nationibus;	63ra: Versus: Dicite in nationibus;	103va: Versus: Dicite in nationibus;
21r: Oratio: Deus qui pro nobis filium tuum;	63ra: Oratio: Deus qui pro nobis filium tuum;	103va: Oratio: Deus qui pro nobis filium tuum;
21rv: Antiphona: Regina celi;	63rab: Antiphona: Regina celi;	103va: Antiphona: Regina celi;
21v: Versus: Ora pro nobis;	63rb: Versus: Ora pro nobis;	103va: Versus: Ora pro nobis;
21v: Oratio: Gratiam tuam.	63rb: Oratio: Gratiam tuam.	103vab: Oratio: Gratiam tuam.
f. 21v-23v: In die ascensionis Domini.	f. 63rb-63va: In die ascensionis Domini.	f. 103vab-104ra: In die ascensionis Domini.
21v-22r: Responsorium: Viri galilei;	63rb: Responsorium: Viri galilei;	103vb: Responsorium: Viri galilei;
22rv: Responsorium.: Omnis pulchritudo;	63rb: Responsorium.: Omnis pulchritudo;	103vb: Responsorium.: Omnis pulchritudo;
22v-23r: Responsorium. Non conturbetur; 23rv: Ad	63rb-va: Responsorium: Non conturbetur;	103vb: Responsorium: Non conturbetur;

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
<p>introitum ecclesie, antiphona: O rex glorie; 23v: Versus: Ascendit Deus;</p> <p>23v: Oratio Deus cuius filius in alta. f. 23v-26r: In festo purificationis beate Marie uirginis.</p> <p>23v-24r: Antiphona: Lumen ad reuelationem; 24rv: Antiphona: Aue gratia plena; 24v-25v: Alia Antiphona: Adorna talamum tuum; 25v: Antiphona: Responsum accepit; 25v-26r: Antiphona: Hodie beata uirgo; 26r: Versus: Post partum; 26r: Oratio: Erudi quesumus Domine plebem tuam.</p> <p>f. 26r-29r: In assumptione Sancte Marie. 26rv: Responsorium: Felix namque es; 26v-27r: Responsorium: Sicut cedrus exaltata; 27v-28r: Responsorium: Que est ista; 27v-28r: Antiphona: Ibo michi ad montem; 28v: Versus: Exaltata es; 28v: Oratio: Veneranda nobis; 28v: In solemn receptione conuentus dicatur de beata uirgine antiphona: Salue regina, uel: Aue regina. Item de beato</p>	<p>63va: Ad introitum ecclesie, antiphona: O rex glorie; 63va: Versus: Ascendit Deus; 63va: Oratio Deus cuius filius in alta. f. 63va-64rb: In festo purificationis beate Marie.</p> <p>63va: Antiphona: Lumen ad reuelationem; 63va: Antiphona: Aue gratia plena; 63vab: Alia Antiphona: Adorna talamum tuum; 63vb: Alia antiphona: Responsum accepit; 63vb: Antiphona: Hodie beata uirgo; 63vb: Versus: Post partum; 63vb: Oratio: Erudi quesumus Domine plebem tuam.</p> <p>f. 63vb-64rb: In festo assumptionis beate Marie. 63vb-64ra: Responsorium: Felix namque es; 64ra: Responsorium: Sicut cedrus exaltata; 64ra: Responsorium: Que est ista; 64rab: Antiphona: Ibo michi ad montem; 64rb: Versus: Exaltata es; 64rb: Oratio: Veneranda nobis; 64rb: In solemn receptione conuentus dicatur de beata uirgine antiphona: Salue regina, uel: Aue regina. Item de beato</p>	<p>104ra: Ad introitum ecclesie, antiphona: O rex glorie; 104ra: Versus: Ascendit Deus; 104ra: Oratio Deus cuius filius in alta. f. 104rab: In festo purificationis beate Marie.</p> <p>104ra: Antiphona: Lumen ad reuelationem; 104ra: Antiphona: Aue gratia plena; 104ra: Alia: Adorna talamum tuum; 104rab: Alia antiphona: Responsum accepit; 104rb: Hodie beata uirgo;</p> <p>104rb: Versus: Post partum; 104rb: Oratio: Erudi quesumus Domine plebem tuam.</p> <p>f. 104rb-vb: In festo assumptionis beate Marie. 104rb-va: Felix namque es; 104va: Responsorium: Sicut cedrus exaltata; 104va: Responsorium: Que est ista; 104vab: Antiphona: Ibo michi ad montem; 104vb: Versus: Exaltata es; 104vb: Oratio: Veneranda nobis; 104vb: In solemn receptione conuentus dicatur de beata uirgine antiphona: Salue regina, uel: Aue regina. Item de beato</p>

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
<p>Dominico antiphona: O lumen ecclesie. Item antiphona de sancto cuius est ecclesia cum uersu et orationibus suis. Item responsorium; 28v-29r: (responsorium): Benedic Domine. f. 29r-30r: In receptione legatorum et prelatorum. 29rv: Responsorium: Ciues apostolorum; 29v: Versus: Saluum fac seruum; 29v: Dominus uobiscum. Oratio: Omnipotens sempiternus Deus qui facis.</p>	<p>Dominico antiphona: O lumen ecclesie. Item antiphona de sancto cuius est ecclesia cum uersu et orationibus suis. Item responsorium; 64rb: (responsorium): Benedic Domine. f. 64rb.: In receptione legatorum et prelatorum. 64rb: Responsorium: Ciues apostolorum; 64rb: Versus: Saluum fac seruum; 64rb: Dominus uobiscum. Oratio: Omnipotens sempiternus Deus qui facis.</p>	<p>Dominico antiphona: O lumen ecclesie. Item antiphona de sancto cuius est ecclesia cum uersu et orationibus suis; 104vb-105ra: Responsorium: Benedic Domine. f. 64rb.: In receptione legatorum et prelatorum. 104vb: Responsorium: Ciues apostolorum; 104vb: Versus: Saluum fac seruum; 104vb-105ra: Dominus uobiscum. Oratio: Omnipotens sempiternus Deus qui facis.</p>
<p>f. 30rv: In receptione secularium principium 30rv: Responsorium: Tua est potentia; 30v: Versus: Domine saluum fac regem;</p>	<p>f. 64rb-va: In receptione secularium principium 64rb-va: Responsorium: Tua est potentia; 64va: Versus: Domine saluum fac regem;</p>	<p>f. 105ra: In receptione regis uel imperatoris 105ra: Responsorium: Tua est potentia; 105ra: Versus: Domine saluum fac regem; 105ra: Versus: Saluum fac populum tuum;</p>
<p>30v: Dominus uobiscum. Oratio: Famulum tuum regem. f. 31r-39r: De officio sepulture.</p>	<p>64va: Dominus uobiscum. Oratio: Famulum tuum regem. f. 64va-65vb: De officio sepulture.</p>	<p>105ra: Dominus uobiscum. Oratio: Famulum tuum regem. f. 105ra-106va: [De officio sepulture.]</p>
<p>31ra-va: Non intres in iudicium; 31va-33ra: Subuenite.</p>	<p>64va: Oratio: Non intres in iudicium; 64va: Responsorium: Subuenite.</p>	<p>105ra: Non intres in iudicium; 105rab: Responsorium: Subuenite.</p>
<p>32ra: Kyrie eleison; 32rab: Oratio: Deus cui omnia uiuunt; 32vab: Ante quam nasceret; 33ra: Kyrie eleison;</p>	<p>64va: Kyrie eleison; 64vb: Oratio: Deus cui omnia uiuunt; 64vb: Responsorium: Ante quam nasceret; 64vb: Kyrie eleison;</p>	<p>105rb: Kyrie eleison; 105rb: Oratio: Deus cui omnia uiuunt; 105rb: Responsorium: Ante quam nasceret; 105rb: Kyrie eleison;</p>

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
33ra: Oratio: Fac quesu- mus Domine;	64vb: Oratio: Fac quesu- mus Domine;	105rb: Oratio: Fac quesu- mus Domine;
33ra: Pater noster.	64vb: Pater noster.	105rb-va: Pater noster.
33rb: Versus: A porta in- feri.	64vb: Versus: A porta in- feri.	105va: Versus: A porta in- feri.
33rb: Oratio: Inclina Domine aurem tuam.	64vb: Oratio: Inclina Domine aurem tuam.	105va: Oratio: Inclina Domine aurem tuam.
33rb: Oratio: Deus qui inter apostolicos;	64vb: Oratio: Deus qui inter apostolicos;	105va: Oratio: Deus qui inter apostolicos;
33va-34va: Antiphona: Aperite. Psalmus: Confite- mini Domino quoniam bonus;	64vb-65ra: Antiphona: Aperite. Psalmus: Confite- mini Domino quoniam bonus;	105vb: Antiphona: Ape- rite. Psalmus: Confitemini Domino quoniam bonus;
34va: Oratio: Pie recorda- tionis;	65ra: Oratio: Pie recorda- tionis;	105vbc: Oratio: Pie recor- dationis;
34va-35ra: Antiphona: In- grediar. Psalmus: Que- madmodum desiderat.	65rab: Antiphona: Ingre- diar. Psalmus: Quemad- modum desiderat.	105vc: Antiphona: Ingre- diar. Psalmus: Quemad- modum desiderat.
35rab: Oratio: Obsecra- mus.	65rb: Oratio: Obsecramus.	105va105vc-106ra: Oratio: Obsecramus.
35rb-35va: Antiphona: Hec requies. Psalmus: Memen- to Domine Daud;	65rb: Antiphona: Hec requies. Psalmus: Memen- to Domine Daud;	106ra: Antiphona: Hec requies. Psalmus: Memen- to Domine Daud;
35vab: Oratio: Deus apud quem;	65rb: Oratio: Deus apud quem;	106ra: Oratio: Deus apud quem;
36ra-va: Antiphona: De terra pla[sma]sti. Psal- mus: Domine probasti me.	65rb-va: Antiphona: De terra plasmasti. Psalmus: Domine probasti me.	106rab: Antiphona: De terra plasmasti. Psalmus: Domine probasti me.
36vab: Oratio: Oremus fratres;	65va: Oratio: Oremus fratres;	106rbc: Oratio: Oremus fratres;
36vb-37ra: Oratio: Deus uite dator;	65va: Oratio: Deus uite dator;	106rc: Oratio: Deus uite dator;
37ra: Deus qui humano- rum;	65va: Deus qui humano- rum;	106rc: Oratio: Deus qui humanorum;
37rab: Deus qui iustis;	65va: Deus qui iustis;	106rc: Oratio: Deus qui iustis;
37rb-va: Temeritatis qui- dem;	65va: Temeritatis quidem;	106rc-va: Oratio: Temeri- tatis quidem;
37va: Debitum humani corporis;	65va: Debitum humani corporis;	106va: Oratio: Debitum humani corporis;

Estavayer-le-Lac, monastère des dominicaines	Rome, AGOP XIV L 1 f. 60vb-65vb.	British Library, Add. Ms. 23935 f. 101ra-106vc.
37vb-38rb: Antifona: Clementissime Domine; 38rb: Versus: A porta inferi; 38rb-va: Oratio: Satisfaciat tibi; 38va: Miserere uel De profundis; 38vb: Pater noster; 39ra: Versus: In memoria eterna; 39ra: Domine exaudi; 39ra: Oratio: Absolue Domine. 39v: Extraits des uersets de l'office des ténèbres des jeudi et samedi saints: Qui passurus aduenisti propter nos. 40rv: essais d'écriture (écriture du XVIe siècle)	65vab: Antiphona: Clementissime Domine; 65vb: Versus: A porta inferi; 65vb: Oratio: Satisfaciat tibi; 65vb: Psalmus Miserere uel De profundis; 65vb: Pater noster; 65vb: Versus: In memoria eterna; 65vb: Domine exaudi; 65vb: Oratio: Absolue Domine.	65vab: Antiphona: Clementissime Domine; 106vb: Versus: A porta inferi; 106vb: Oratio: Satisfaciat tibi; 106vb: Deus cuius miseratione; 106vc: Psalmus Miserere uel De profundis; 106vc: Pater noster; 106vc: Versus: In memoria eterna; 106vc: Domine exaudi; 106vc: Oratio: Absolue Domine.

La comparaison de ces trois manuscrits appelle quelques remarques. La première s'impose d'elle même: le processionnel conservé au monastère Estavayer-le-Lac est bien une copie du processionnel de l'Ordre des Prêcheurs. Il par ailleurs possible de le dater du XIIIe siècle, de par l'écriture même du manuscrit, mais aussi par le fait qu'ont été ajoutées au siècle suivant les antiennes de la procession du Saint-Sacrement, dont la célébration avait été introduite dans l'Ordre en 1323 par le chapitre de Barcelone, qui demanda à ce que l'office en soit écrit dans les livres liturgiques⁹.

⁹ *Acta capitulorum generalium ordinis prædicatorum, vol. II, ab anno 1304 usque ad annum 1378*, B.-M. Reichert ed., MOPH IV, Rome-Stuttgart, 1899, p. 144: "Cum ordo noster debeat se sancte Romane ecclesie, in quantum est possibile, in divino officio conformare, et in eo precipue, quod per nostrum ordinem de mandato apostolico est confectum, volumus, quod officium de corpore Christi per venerabi-

Une question demeure, par contre, celle de l'origine de ce processional. Provient-il, comme on le pense pour la plupart des autres manuscrits liturgiques conservés au monastère de l'Assomption du couvent des dominicains de Lausanne?

L'étude du rite de l'ablution des autels du soir du Jeudi Saint pourrait fournir quelques indications. Selon les manuscrits de Rome et de Londres, les copies du processional doivent contenir les antiennes, versets et oraisons des saints selon la disposition des autels de chaque couvent: "Hic ponantur antiphona et versiculi et orationes de sanctis secundum dispositionem altarium in quolibet conuentu". La partie correspondante du processional d'Estavayer contient les antiennes suivantes: *Magne pater sancte Dominice; Hec est uirgo sapiens; Aue Maria; Nos autem gloriari oportet*; (manque ici une antienne); *Hic est discipulus; Maria ergo unxit*. La cinquième antienne, pourtant indiquée par la rubrique, n'a pas été écrite. Il est ainsi possible de reconstituer les autels suivants: saint Dominique; une vierge (l'antienne est celle du commun des vierges, il n'est guère possible de préciser davantage); la Vierge Marie; la Sainte-Croix; saint Jean l'Évangéliste; sainte Marie-Madeleine.

Cette partie du processional est par ailleurs la moins achevée du manuscrit. La musique des antiennes propres n'a pas été écrite, il manque au moins une antienne malgré l'indication de la rubrique. Peut-être avait-on remis à plus tard le soin de copier la musique ou peut-être n'était-elle pas à disposition du copiste?

Est-il possible à partir de ces quelques éléments de retrouver le couvent pour lequel ce processional a été copié? Il n'existe malheureusement aucun témoignage ancien des autels qui se trouvaient dans le couvent des dominicains de Lausanne. Les premières mentions qui en demeurent apparaissent à la fin du XIV^e siècle¹⁰. Si le processional d'Estavayer provient véritablement de Lausanne, nous aurions ainsi une description unique des autels de l'église conventuelle des Prêcheurs. Mais une telle hypothèse appelle une très grande prudence. Si le couvent était dédié à sainte Marie-Madeleine, on comprend mal pourquoi l'autel qui lui est dédié apparaît en dernier. D'après l'ordre du processional, – mais dans quel ordre

lem doctorem fratrem Thomam de Aquino editum, ut asseritur, per totum ordinem fiat va. feria post festum trinitatis usque ad octavas inclusive, et dictum officium in ordinario in locis debitibus anotetur".

¹⁰ Marcel GRANDJEAN, *Les monuments d'art et d'histoire du canton de Vaud, tome I, La ville de Lausanne*, Bâle, 1965, pp. 174-175.

décrit-il véritablement les autels? – c'est l'autel de saint Dominique qui semble être l'autel majeur.

Pourrait-on alors imaginer que ce processional provienne du couvent de Genève, qui avait saint Dominique pour patron? Malheureusement, il n'existe pas davantage de liste vraiment ancienne des autels de l'église conventuelle des prêcheurs de Genève. Là encore, les premières mentions datent de la seconde moitié du XIV^e siècle¹¹.

Il n'est donc pas possible à partir du rite de l'ablution des autels d'authentifier le lieu d'origine du processional. Une autre rubrique aurait pu apporter d'autres indices: "*In solemni receptione conuentus dicatur de beata uirgine antiphona: Salue regina, uel: Aue regina. Item de beato Dominico antiphona: O lumen ecclesie. Item antiphona de sancto cuius est ecclesia cum uersu et orationibus suis. Item responsorium*". Hélas, cette rubrique est copiée telle quelle sans aucune autre indication.

Une dernière question qui se pose, à laquelle le processional d'Estavayer-le-Lac donne peut-être un élément de réponse, est celle de l'application des directives de l'Ordre en matière de liturgie à la suite de la réforme humbertienne. Sans doute, chaque couvent devait-il faire copier ou acquérir les livres liturgiques de l'Ordre. Mais qu'en-a-t-il été véritablement? Comment ces directives ont-elles été appliquées? Le processional d'Estavayer-le-Lac est une copie fidèle des livres de l'Ordre et confirme ainsi la rubrique qui demandait que soient copiés de petits livres pour les processions. Il est ainsi un bel exemplaire de la liturgie de l'Ordre, quel que soit le couvent pour lequel il a été réalisé.

¹¹ Catherine SANTSCHI, "Genève", *Die Dominikaner*, erster Teil, pp. 358-361.